



.....  
**MUSEU  
CINEMA**  
.....  
PROJECTO

# **ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL**

**MAPUTO | 28 a 30 OUTUBRO 2024**

**CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO  
E CINE-TEATRO SCALA**

MAIS INFORMAÇÕES: [info@museudocinemamocambique.org](mailto:info@museudocinemamocambique.org)

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO E CINE-TEATRO SCALA

.....  
**MUSEU  
CINEMA**  
.....  
PROJECTO

## 28 OUTUBRO

**15h00–18h00**

**Património Audiovisual – Arte,  
Cinema e História**

apresentações seguidas de Q&A com

**MILA TURAJLIĆ** (Sérvia)

**ÂNGELA FERREIRA** (Portugal/Moçambique)

**JOÃO ROXO e PHAYRA BALOI** (Moçambique)

com moderação de  
**ALDA COSTA** (Moçambique)

anúncio oficial elançamento da  
CALL FOR PAPERS

**ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2025**

**18h30–20h00**

**Sessões de Cinema**

## 30 OUTUBRO

**12h00–17h00**

## 29 OUTUBRO

**15h00–18h00**

**Direitos de Autor – Licenciamento,  
plataformas e bibliotecas digitais**

apresentações seguidas de Q&A com

**JOÃO RIBEIRO** (Moçambique)

**CRAIG MCHANNEY – MAMA DANCE** (África do Sul)

**IVAN BARROS** (Moçambique)

**MAURO PEREIRA** (Angola)

**Novo Regulamento da  
Lei de Direitos de Autor**

apresentação seguida de Q&A com

**INSTITUTO NACIONAL DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS E CRIATIVAS**  
(Moçambique)

**18h30–20h00**

**Sessões de Cinema**

**O projeto “Jornais de Actualidades Não-  
alinhados” chega a Maputo!**

workshop  
**MILA TURAJLIĆ** (Sérvia)

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO



# 28 OUTUBRO

SEGUNDA-FEIRA

## 18h30–20h00

SESSÃO DE FILMES

## Ciné–Guerrillas

de MILA TURAJLIĆ, 54', 2022, Sérvia

O documentário mergulha na batalha mediática que ocorreu durante a guerra pela independência da Argélia, onde o cinema foi mobilizado como arma de luta política contra o colonialismo.

## Venceremos

de MIODRAG ZDRAVKOVIĆ, 20', 1967, Jugoslávia

Produzido pela Filmske Novosti, em 1966, dirigido pelo líder da Unidade de Cinema na Tanzânia e filmado por Dragutin Popović, um dos primeiros jornalistas a visitar as Zonas Libertadas. O primeiro documentário sobre a FRELIMO, regista a luta contra o colonialismo, destacando a organização diária, o treinamento militar e a disseminação de notícias entre os guerrilheiros.

## Por detrás das câmeras

episódio CANAL ZERO, 23', 1985, Moçambique

Episódio do programa Canal Zero, do Gabinete de Comunicação Social, é uma reportagem realizada durante a rodagem do filme “O tempo dos leopardos”, primeira longa-metragem produzida em Moçambique após a independência.

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO



# 29 OUTUBRO

TERÇA-FEIRA

**18h30 – 20h00**

**SESSÃO DE FILMES**

## **Kuxa Kanema** **o nascimento do cinema** de MARGARIDA CARDOSO, 55', 2003, Portugal

A criação do Instituto Nacional de Cinema – INC, foi o primeiro acto cultural do governo de Moçambique, após a independência. Poucos anos depois, as unidades de cinema móvel exibiam a produção mais popular do INC, o noticiário Kuxa Kanema. A partir de documentos e testemunhos vivos, o documentário recupera o caminho do ideal da nação e os sonhos de quem acreditava que Moçambique poderia um dia tornar-se um país diferente.

## **Xadrez da vida** episódio CANAL ZERO, 24', 1987, Moçambique

Episódio do programa Canal Zero, do Gabinete de Comunicação Social realizado por Licínio Azevedo, é uma conversa com o realizador José Cardoso sobre a sua vida e obra, no momento em que culminava a realização da longa-metragem “O vento sopra do Norte”.

**ENCONTROS**  
**DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024**  
NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

.....  
**MUSEU**  
**CINEMA**  
.....  
PROJECTO

**28**  
**OUTUBRO**

SEGUNDA-FEIRA

**15h00-18h00**

**PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL**  
**- ARTE, CINEMA E HISTÓRIA**

com moderação de  
**ALDA COSTA**

**Recuperando fragmentos de cine-  
solidariedades dos arquivos  
cinematográficos jugoslavos: Dragutin  
Popovic e FRELIMO**

**MILA TURAJLIĆ**  
(Sérvia)

**Political Cameras**

**ÂNGELA FERREIRA**  
(Portugal/Moçambique)

**mo(NU)mentos em mo(VI)mento**

**PHAYRA BALOI e JOÃO ROXO**  
(Moçambique)

**anúncio oficial e  
lançamento da CALL FOR PAPERS**

**ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2025**

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## Recuperando fragmentos de cine- solidariedades dos arquivos cinematográficos jugoslavos: Dragutin Popovic e FRELIMO



### MILA TURAJLIĆ

*Uma palestra-performance baseada no questionamento artístico da política por detrás da criação de uma imagem militante. Mila Turajlić apresenta pesquisas do projeto “Non-Aligned Newsreels”, que se concentra em reativar e dar voz a histórias do uso do cinema nas lutas de libertação. Ao examinar a coleção de arquivos de filmes preservados em Belgrado, que foram filmados pelos cinegrafistas dos cinejornais jugoslavos para os movimentos de libertação nas décadas de 1960 e 1970 (para a ALN na Argélia, a Frelimo em Moçambique e a OLP), o projecto procura situar as imagens filmadas numa constelação de redes de solidariedade. No caso do trabalho cinematográfico realizado pelo cinegrafista Dragutin Popović a partir de 1965 na Tanzânia, ela traça as relações políticas e pessoais que moldaram o seu material, recorrendo performativamente a histórias orais e arquivos pessoais daqueles que colaboraram na sua criação, para construir um vocabulário de afinidades partilhadas que podem hoje oferecer novos imaginários políticos.*

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## Political Cameras



### ÂNGELA FERREIRA

*A apresentação incidirá sobre a componente da prática da artista que tem como preocupação o desenvolvimento de metáforas e comentários políticos a partir de investigações críticas em torno de filmes e dos seus arquivos em Moçambique. Projetos como For Mozambique, 2008, Political Cameras (from the Mozambique series), 2011, Estudos para Monumento a Jean Rouch em Moçambique I, II, III, 2011 a 2013, A Tendency to Forget, 2015, assim como o documento do contrato de trabalho celebrado entre J. L. Godard /A. M. Mieville (Sonimage) e o Ministério da Informação da República Popular de Moçambique em 1977 servirão como ponto de partida para uma reflexão sobre a imagem evocativa da ideia de cinema e revolução: as utopias políticas, a energia creativa da revolução, o entusiasmo político e social do pós-independência em Moçambique, e a de-colonialidade.*

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## mo(NU)mentos em mo(VI)mento

### PHAYRA BALOI e JOÃO ROXO

*“Em escalas de cinza quente se pintam os contornos deste objeto edificado, acentuado em contrastes luminosos, entre o preto absorvente e o branco refletor (ou será o preto refletor e o branco absorvente), ambos banhados em padrões imprevisíveis, pela ferrugem induzida, entre o concreto e abstrato. Imprevisíveis consequências, transformadas em fruto, amadurecido pelo acaso, frio e intencional.”*

*mo(NU)mentos em mo(VI)mento é uma conversa informal sobre o processo criativo de Phayra Baloi e João Roxo para a concepção da instalação imersiva Mo\_mentos, onde na posição de artistas e curador, apresentam inspirações para a pesquisa do passado e presente da cidade de Lourenço Marques que hoje se chama Maputo, e partilham aquilo que foi a ligação entre o objecto artístico instalado na Fortaleza de Maputo com a história que se pode contar de alguns elementos que lá estão (como a estátua de Mouzinho de Albuquerque).*





# CALL FOR PAPERS

## ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2025



### MAIS INFORMAÇÕES

[www.museudocinemamocambique.org](http://www.museudocinemamocambique.org)

### PRIMEIRA FASE

RESUMOS EXPANDIDOS  
até 28 de Janeiro 2025

organização



financiamento



FUNDAÇÃO  
CALOUSTE  
GULBENKIAN

parceiros



**ENCONTROS**  
**DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024**  
NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

.....  
**MUSEU**  
**CINEMA**  
.....  
PROJECTO

**29**  
**OUTUBRO**

TERÇA-FEIRA

**15h00–18h00**

**DIREITOS DE AUTOR –**  
**ESPECIFICIDADES PARA O**  
**CINEMA E O AUDIOVISUAL**

**Direitos de Autor – Licenciamento,**  
**plataformas e bibliotecas**

**JOÃO RIBEIRO** (Moçambique)

**CRAIG MCGAHEY** (África do Sul)

**IVAN BARROS** (Moçambique)

**MAURO PEREIRA** (Angola)

**O Direito Autoral das obras**  
**audiovisuais à Luz do Decreto n.º**  
**46/2024, de 27 de Junho**

**VITORINA EZERINHO – INICC** (Moçambique)

# ENCONTROS

## DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA

PROJECTO

## Direitos de Autor e Trabalhos Audiovisuais: Implicações Legais e Práticas para a Indústria Televisiva em Moçambique



### JOÃO RIBEIRO

*Os direitos de autor são essenciais para salvaguardar a criatividade, assegurando que os criadores mantenham o controle sobre as suas obras e sejam devidamente recompensados, incentivando, assim, o contínuo crescimento da produção cultural e intelectual. No entanto, só conseguiremos defendê-los se compreendermos o seu valor e soubermos como protegê-los. Este é o nosso papel, quer sejamos criadores, produtores ou exibidores.*

# ENCONTROS

## DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

.....  
MUSEU  
CINEMA  
.....  
PROJECTO

## O uso de stock music e efeitos sonoros na produção audiovisual



### IVAN BARROS

*Apresentação de exemplos de experiências enquanto produtor de conteúdos de autor e conteúdos corporativos, com recurso a bancos online de música e efeitos sonoros. Casos de licenciamento e autorização de utilização comercial ou em plataformas online de publicação de vídeos.*

# ENCONTROS

## DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## Direitos de Autor: o caso AngolaStock



### MAURO PEREIRA

*O AngolaStock é um novo banco de imagens exclusivas de Angola, isentas de royalties. Destacada em 2024 como umas das “10 Melhores Startups de Angola” no âmbito do concurso Unitel Go Challenge 2024. Uma das principais inovações do AngolaStock é o Portal do Contribuidor: local onde fotógrafos, designer e videógrafos de Angola (e do resto do mundo) poderão fazer uploads das suas imagens para licenciamento e obtenção de renda passiva via comissão de venda. A apresentação incidirá sobre a forma como o AngolaStock irá gerir os direitos de autor dos conteúdos licenciáveis via plataforma.*

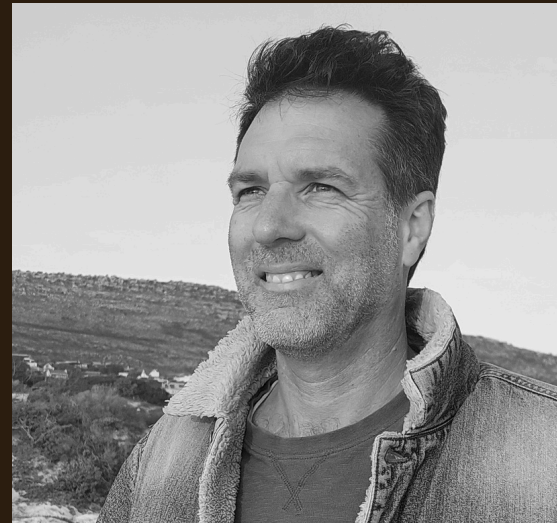
# ENCONTROS

## DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## A Mama Dance Music Library



### CRAIG MCGAHEY

*Fundador da Mama Dance Music Library, o fornecedor mais popular de África de produção musical para TV, filmes, publicidade e todos os outros meios de comunicação, Craig vai explicar como esse tipo de música difere da música comercial encontrada em serviços de streaming. Dará uma visão geral dos procedimentos legais dos direitos autorais musicais e das sociedades de cobrança que colectam e distribuem royalties musicais.*

*A apresentação será dirigida tanto para criadores de conteúdo que desejam licenciar músicas de forma fácil e legal para suas produções, quanto para artistas e compositores que desejam lançar suas músicas em bibliotecas musicais e ganhar royalties de todo o mundo.*

[www.mamadance.com](http://www.mamadance.com)

MAIS INFORMAÇÕES: [www.museudocinemamocambique.org](http://www.museudocinemamocambique.org)

# ENCONTROS

## DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CENTRO CULTURAL FRANCO-MOÇAMBICANO

.....  
**MUSEU  
CINEMA**  
.....  
PROJECTO

### O Direito Autoral das obras audiovisuais à luz do Decreto n.º 46/2024, de 27 de Junho



### VICTORINA EZERINHO

*Apresentação sobre o enquadramento específico do audiovisual, incluindo o uso de obras pré-existentes para a produção de novas obras, ao abrigo do novo Regulamento da Lei dos Direitos de Autor e Direitos Conexos.*

# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CINE-TEATRO SCALA

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

# 30 OUTUBRO

QUARTA-FEIRA

12h00–17h00

WORKSHOP



*Frame do documentário "Venceremos", de 1967, filmado por Dragutin Popovic para a Frelimo.  
Cortesia Filmske novosti, Belgrado*

O projeto “Jornais de Actualidades  
Não-alinhados” chega a Maputo!

MILA TURAJLIĆ  
(Sérvia)

MAIS INFORMAÇÕES: [www.museudocinemamocambique.org](http://www.museudocinemamocambique.org)



# ENCONTROS DO PATRIMÓNIO AUDIOVISUAL 2024

NO CINE-TEATRO SCALA

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

## O projeto “Jornais de Actualidades Não-alinhados” chega a Maputo! Workshop



### MILA TURAJLIĆ

*Este projecto de investigação artística baseia-se na reativação de filmes de arquivo feitos por cinegrafistas jugoslavos em toda a Ásia e África, nas décadas de 1950 e 1960.*

*Em colaboração com Filmske Novosti, os cinejornais jugoslavos, Mila tem digitalizado materiais filmados pelo cinegrafista Dragutin Popović para a Frelimo, entre 1967 e a independência.*

*Durante a sessão, a cineasta vai reunir pessoas de todas as idades, interessadas em partilhar as suas histórias familiares e em explorar as memórias sociais e pessoais do não-alinhamento, bem como novos imaginários políticos para o futuro, através da narrativa oral no presente, e num espaço colaborativo, interagir com materiais filmados em Moçambique e na Tanzânia, convidando-os a comentar ao vivo e em público sobre estas imagens.*

*O workshop será filmado e apresentado como vídeo-instalação no âmbito dos próximos Encontros do Património Audiovisual, em 2025, em colaboração com a Associação Amigos do Museu do Cinema em Moçambique (AAMCM).*

uma organização

MUSEU  
CINEMA  
PROJECTO

parceiros



**ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS DO MUSEU DO CINEMA EM MOÇAMBIQUE**

MAIS INFORMAÇÕES: [www.museudocinemamocambique.org](http://www.museudocinemamocambique.org)



[info@museudocinemamocambique.org](mailto:info@museudocinemamocambique.org)